

2026 年度 京都大学 前期 英語

I

(1)

大気生物学は実際、21 世紀の初めに焦点の定め直しが行われ、ついに成熟し始めた。それは一つには、大気生物学者がより大胆になったからであった。彼らはより野心的な遠征調査に乗り出した。そしてより広い空の領域から集めたデータを統合するために、より大きなチームで共同研究を行う方法を学んだ。

(2)

DNA は、微生物の多様性が圧倒的なものであることを明らかにした。つまり、そのスプーン一杯分の土の中に何千もの種が含まれている可能性があり、そのほとんどが科学にとって未知のものだった。顕微鏡と栄養素を満たした培養皿だけを使って微生物を探していたために、大半の種は見えないままだった。今や遺伝子がそれらの存在を証明することができるようになったのである。

(3)

エアロスコープを用いて空気を集め、その装置によってとらえられた微生物の細胞から DNA を抽出すると、300 を超える異なる遺伝子の配列が特定され、そのそれぞれが異なる細菌種に由来すると考えられたことから、空気中には動物園のように多様な生物が生きていることがわかった、ということ。

II

(1)

しかし、その痕跡は、読み解くことさえできれば、確かにそこに存在している。メソポタミアの神々が解読されるべきメッセージとして諸々のしるしを自然界に残したのと全く同じように、メソポタミアの人々もまた、自らのしるしを私たちの文化に残しているのである。

(2)

メソポタミアの王たちは自分たちの記した碑文がいかに良好な状態で保存されているかを知れば驚くであろう、三千年紀に至ってもなおそれらが読まれているとは夢にも思わなかったであろうと現代人は思い込むが、古代バビロニアの王たちは自らを何十万年も続く古代からの支配者の系譜の一部とみなしており、1,600 年あるいはそれ以上、それどころかはるかに長期的な視野で自らが記したものが存続すると考えていたと思われることから、それは間違いであろうということ。

(3)

私たちは丸一周して元に戻ってきたのだ。歴史の最初期に粘土板に文字を書いていた時代から、情報時代を確実に存続させるために、今再びセラミック製の粘土板へと立ち返っているのである。ここに私たちがメソポタミアから学ぶことができるあらゆる教訓の中でも最も根本的なもののひとつがある。すなわち、知識の記録方法が重要であり、それは私たちの文化の保存に実に大きな影響を及ぼしうるのだということである。

III

< 作例 1 >

In choosing one's course to follow, one should carefully examine beforehand what consequences will result to make the most fulfilling choice. However, one has no other choice but to spend a certain amount of time experiencing what one has chosen to realize whether the path will be really satisfying or not. One cannot avoid this challenge. When one finds oneself at a crossroads, one must sometimes have the courage to accept the fact that the world beyond one's imagination is waiting for one in the future.

< 作例 2 >

Deciding on a future course of action requires thoughtful consideration in advance, since everyone would like their choice to be as satisfying as possible. Yet whether such a decision will actually prove fruitful cannot be determined without firsthand experience over time. This trial is unavoidable for most people. At a turning point in life, we must sometimes be prepared for the unknown, firmly believing that an inconceivable world lies ahead on the path we have chosen.

2026 年度 京都大学 前期 英語

IV

< 作例 1 >

In my opinion, making water purification systems available all over the world will make the world a better place to live in. Fresh water is far more useful than seawater. Consider the role that Lake Biwa, the largest lake in Japan, plays for the Kansai region. It provides water for daily life, industry, and recreational activities. If seawater can be turned into fresh water, many aspects of life will improve, and many problems arising from water shortages will be solved. In every part of the world, water is essential to people's well-being. (92 words)

< 作例 2 >

I believe that rebuilding strong bonds in local communities is one thing we can do to make the world a better place to live in. Today, many people do not know their neighbors, which can weaken communities and increase feelings of loneliness and distrust. Simple actions, such as saying hello to our neighbors or joining local events, create a sense of unity and safety. If people support each other in their daily lives, the whole community will become much happier. Small steps in our neighborhoods can eventually lead to changing the entire world. (93 words)